

恒元联合法律事务所 EVER ONE LAW FIRM

法规指南 BM-260905 Điểm tin Pháp luật 2026-09-28



标题 Tiêu đề	《Apostille 公约》正式于 2026 年 9 月 11 日起在越南生效——外国投资者应注意之法律事项 CÔNG ƯỚC APOSTILLE CHÍNH THỨC CÓ HIỆU LỰC TẠI VIỆT NAM TỪ NGÀY 11/09/2026 – NHỮNG VẤN ĐỀ PHÁP LÝ NHÀ ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI CẦN LƯU Ý
编撰 Người soạn	陈仲庆 法务专员 Chuyên viên pháp lý Trần Trọng Khánh
涉及范围 Phạm vi liên quan	Apostille 公约、外国投资者、领事认证、Apostille 认证、文件来源、签名真实性、缔约国、公文书、投资文件、诉讼文件、越文译本、公证认证、合规程序 Công ước Apostille, Nhà đầu tư nước ngoài, Hợp pháp hóa lãnh sự, Chứng nhận Apostille, Nguồn gốc giấy tờ, Tính xác thực chữ ký, Quốc gia thành viên, Giấy tờ công, Hồ sơ đầu tư, Hồ sơ tố tụng, Bản dịch tiếng Việt, Công chứng chứng thực, Tuân thủ pháp luật

《Apostille 公约》正式于 2026 年 9 月 11 日起在越南生效——外国投资者应注意之法律事项

CÔNG ƯỚC APOSTILLE CHÍNH THỨC CÓ HIỆU LỰC TẠI VIỆT NAM TỪ NGÀY 11/09/2026 – NHỮNG VẤN ĐỀ PHÁP LÝ NHÀ ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI CẦN LƯU Ý

自 2026 年 9 月 11 日起，第 293/2026/NĐ-CP 号议定正式生效，该议定旨在于越南实施 1961 年 10 月 5 日《海牙公约》关于免除外国公文书认证之规定（《Apostille 公约》）。届时，「领事认证」将不再是外国投资者在越南办理企业设立、申请核发投资登记证书、签订合约或进行诉讼授权时，唯一强制适用的途径。

Từ ngày 11/9/2026, Nghị định số 293/2026/NĐ-CP về việc thực thi Công ước La Hay ngày 05/10/1961 về miễn hợp pháp hóa đối với giấy tờ công của nước ngoài (Công ước Apostille) tại Việt Nam chính thức có hiệu lực, "hợp pháp hóa lãnh sự" sẽ không còn là con đường bắt buộc duy nhất để các nhà đầu tư nước ngoài làm hồ sơ thành lập doanh nghiệp, xin cấp Giấy chứng nhất đăng ký đầu tư, ký kết Hợp đồng hay ủy quyền tố tụng tại Việt Nam.

换言之，为便于理解，此前，由境外母公司签署、授权越南代表办理投资相关手续的授权书，通常须依序经过多个认证程序，包括在当地办理公证、取得所在国外交机关的认证，接着再于当地越南大使馆或领事馆办理领事认证。完成上述程序后，该授权书方可在越南获得受理。

Nói một cách dễ hình dung, trước đây, một giấy ủy quyền do công ty chủ sở hữu ở nước ngoài ký để ủy quyền cho người đại diện tại Việt Nam thực hiện thủ tục đầu tư, thường phải trải qua nhiều bước xác nhận nối tiếp nhau. Bao gồm công chứng trong nước, chứng nhận của cơ quan ngoại giao nước sở tại, rồi hợp pháp hóa lãnh sự tại Đại sứ quán hoặc Lãnh sự quán Việt Nam ở nước đó. Sau đó giấy ủy quyền mới được chấp nhận tại Việt Nam.

然而，自 2026 年 9 月 11 日起，对于来自与越南适用《公约》之国家的公文书，原先繁复的多重认证程序将由一份单一的 Apostille 认证取代，该认证由文件出具国的主管机关直接签发。

Tuy nhiên, kể từ ngày 11/09/2026, đối với giấy tờ đến từ các quốc gia có quan hệ áp dụng Công ước với Việt Nam, toàn bộ quy trình nhiều bước đó được thay thế bằng một chứng nhận Apostille duy nhất, do chính cơ quan có thẩm quyền của nước xuất xứ giấy tờ cấp.

此项变化对于目前在越南营运的外国投资者具有重大意义，具体而言：

Điều này có ý nghĩa rất lớn đối với nhà đầu tư nước ngoài đang hoạt động tại Việt Nam, cụ thể:

1. Apostille 认证的核发时间仅需 1 至 4 个工作日

Việc cấp chứng nhận Apostille chỉ mất từ 01 đến 04 ngày làm việc

涉及外国因素的投资文件、企业文件及诉讼文件，其认证程序所需的时间及费用将大幅缩减。根据第 293/2026/NĐ-CP 号议定第 17 条第 1 款，Apostille 认证的核发仅需 1 至 4 个工作日，相较于传统领事认证程序通常需要数周的时间，办理效率将显著提升。

Thời gian và chi phí hợp pháp hóa hồ sơ đầu tư, hồ sơ doanh nghiệp, hồ sơ tố tụng có yếu tố nước ngoài được rút ngắn đáng kể. Căn cứ khoản 1 Điều 17 Nghị định 293/2026/NĐ-CP, việc cấp chứng nhận Apostille chỉ mất từ 01 đến 04 ngày làm việc, thay vì nhiều tuần như thủ tục lãnh sự truyền thống.

2. 目前台湾并非《Apostille 公约》缔约方；中国大陆、香港、澳门及新加坡为《Apostille 公约》缔约方

《Apostille 公约》正式于 2026 年 9 月 11 日起在越南生效——外国投资者应注意之法律事项

CÔNG ƯỚC APOSTILLE CHÍNH THỨC CÓ HIỆU LỰC TẠI VIỆT NAM TỪ NGÀY 11/09/2026 – NHỮNG VẤN ĐỀ PHÁP LÝ NHÀ ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI CẦN LƯU Ý

Hiện tại Đài Loan không phải là thành viên của Công ước Apostille; Trung Quốc đại lục, Hongkong, Macao và Singapore là thành viên của Công ước Apostille

根据第 293/2026/NĐ-CP 号议定第 5 条第 4 款，《Apostille 公约》并非当然适用于所有投资者所属国籍、设有总部或文件出具地所在的国家或地区。Apostille 机制仅适用于越南与未反对越南加入该公约之缔约国之间，反之亦然。更值得注意的是，目前台湾并非《Apostille 公约》缔约方；中国大陆、香港、澳门及新加坡则为《Apostille 公约》缔约方。因此，来自台湾投资者的相关文件，目前仍须依照传统的领事认证程序办理。

Căn cứ khoản 4 Điều 5 Nghị định 293/2026/NĐ-CP, Công ước Apostille không đương nhiên có hiệu lực với mọi quốc gia, vùng lãnh thổ nơi nhà đầu tư mang quốc tịch, đặt trụ sở hoặc phát hành giấy tờ. Cơ chế Apostille chỉ vận hành giữa Việt Nam và quốc gia thành viên Công ước nào không phản đối việc Việt Nam gia nhập và ngược lại. Đáng lưu ý hơn, hiện tại Đài Loan không phải là thành viên của Công ước Apostille; Trung Quốc đại lục, Hongkong, Macao và Singapore là thành viên của Công ước Apostille. Các hồ sơ của nhà đầu tư đến từ Đài Loan vẫn sẽ thực hiện theo phương thức Hợp pháp hóa lãnh sự truyền thống.

3. Apostille 认证不具有确认文件内容之效力

Chứng nhận Apostille không có giá trị xác nhận nội dung của giấy tờ

根据第 293/2026/NĐ-CP 号议定第 4 条，Apostille 认证仅用于确认文件的来源、签名的真实性、签署人的职称及印章的真实性。Apostille 认证完全不代表对文件内容进行确认或核准，亦不会改变该文件内容本身的法律效力。

Căn cứ Điều 4 Nghị định 293/2026/NĐ-CP, chứng nhận Apostille chỉ xác nhận nguồn gốc của giấy tờ, tính xác thực của chữ ký, chức danh người ký và con dấu. Chứng nhận Apostille hoàn toàn không xác nhận, không phê duyệt và không làm thay đổi giá trị pháp lý về nội dung của giấy tờ đó.

4. Apostille 认证亦不取代越南法律对在越南使用之文件所要求的公证、认证程序，包括须附越文译本之外文文件

Việc cấp Apostille cũng không thay thế yêu cầu công chứng, chứng thực theo quy định của pháp luật đối với giấy tờ sử dụng tại Việt Nam, bao gồm các giấy tờ tiếng nước ngoài cần có bản dịch tiếng Việt

根据第 293/2026/NĐ-CP 号议定第 5 条第 1 款及第 27 条第 1 款，已取得 Apostille 认证但并非以越南文制作之外国公文书，在越南使用前，仍须翻译成越南文，且该译本须依越南法律规定办理公证或认证；但专业法律另有规定者，不在此限。Apostille 认证亦不取代越南法律对于在越南使用之文件所要求的公证、认证程序。

Căn cứ khoản 1 Điều 5, khoản 1 Điều 27 Nghị định 293/2026/NĐ-CP, giấy tờ công đã được cấp Apostille nhưng không lập bằng tiếng Việt vẫn phải được dịch ra tiếng Việt và bản dịch phải được công chứng hoặc chứng thực theo quy định của pháp luật Việt Nam trước khi sử dụng, trừ trường hợp pháp luật chuyên ngành có quy định khác. Việc cấp Apostille cũng không thay thế yêu cầu công chứng, chứng thực theo quy định của pháp luật đối với giấy tờ sử dụng tại Việt Nam.

《Apostille 公约》正式于 2026 年 9 月 11 日起在越南生效——外国投资者应注意之法律事项

CÔNG ƯỚC APOSTILLE CHÍNH THỨC CÓ HIỆU LỰC TẠI VIỆT NAM TỪ NGÀY 11/09/2026 – NHỮNG VẤN ĐỀ PHÁP LÝ NHÀ ĐẦU TƯ NƯỚC NGOÀI CẦN LƯU Ý

5. 越南属于 Apostille 认证范围的 5 类公文书

05 nhóm giấy tờ công của Việt Nam thuộc phạm vi cấp chứng nhận Apostille

根据第 293/2026/NĐ-CP 号议定第 10 条，属于 Apostille 认证范围的越南公文书包括以下 5 类：

Căn cứ Điều 10 Nghị định 293/2026/NĐ-CP, giấy tờ công của Việt Nam thuộc phạm vi cấp chứng nhận Apostille bao gồm 05 nhóm:

(i) 诉讼、执行程序相关文件（法院判决、裁定、司法执达员制作的执行笔录等）；

Giấy tờ trong hoạt động tố tụng, thi hành án (bản án, quyết định của Tòa án, vi bằng của Thừa phát lại...);

(ii) 行政文件（户籍文件、国籍证明、司法履历证明、学位证书、各类证书、健康检查证明等）；

Giấy tờ hành chính (hộ tịch, quốc tịch, phiếu lý lịch tư pháp, văn bằng, chứng chỉ, giấy khám sức khỏe...);

(iii) 公证文书（合约、交易文件、译本、经公证之副本等）；

Văn bản công chứng (hợp đồng, giao dịch, bản dịch, bản sao đã công chứng);

(iv) 认证文书（副本认证、签名认证、合约及交易文件认证）；以及

Văn bản chứng thực (chứng thực bản sao, chữ ký, hợp đồng, giao dịch); và

(v) 其他公文书，即越南有权机关、组织或人员在依法律规定履行职能、任务时制作、签发或认证的其他公文书。

Các giấy tờ công khác do cơ quan, tổ chức, người có thẩm quyền của Việt Nam lập, cấp hoặc chứng nhận trong khi thực hiện chức năng, nhiệm vụ theo quy định pháp luật.



联络方式 / Liên lạc chúng tôi



No.190, Le Niem St., Phu Thanh Ward, HCMC, VN

☎ M +84 907 216 188

☎ T +84 28 3975 6888

☎ F +84 28 3860 3999

✉ business@everwin-group.com



G3.21-06, Vinhomes Greenbay, No.7 Thang Long
Boulevard, Dai Mo Ward, HaNoi, VN

☎ M +84 908 398 199

✉ business@everwin-group.com



广州市天河区金穗路8号 - 星汇国际大厦 22楼
F22 号房

☎ M +86 - 198 7281 4318

✉ service@everwin-group.cn

www.everwin-group.com

www.everwin-group.cn

Think for you Do for you
为您思考 用心服务

